

Zmluva č. 19/2023/SaR

o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP na rok 2023, uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 12 Všeobecne záväzného nariadenia Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP č. 16/2020, o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mestskej časti právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom (ďalej len „Zmluva“) uzatvorená medzi:

1. Poskytovateľ:	Mestská časť Košice-Sídliisko KVP
Sídlo:	Trieda KVP 1, 040 23 Košice
Zastúpený:	Mgr. Ladislav Lörinc, starosta
IČO:	006 910 89
DIČ:	2020928327
Bankové spojenie:	Prima banka Slovensko a. s.
IBAN:	SK46 5600 0000 0005 3629 8001
Zodpovedná osoba:	Mgr. Ivana Palaiová
e-mail:	ivana.palaiova@mckvp.sk

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

2. Prijímateľ:	ENJOY THE RIDE
Právna forma:	Občianske združenie
Sídlo:	Klimkovičova 1244/34, 040 23 Košice-Sídliisko KVP
Zastúpený:	Martin Boršč, predseda
IČO:	42108942
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832 37, Bratislava
IBAN:	SK33 0900 0000 0006 6036 5806
Zodpovedná osoba:	Martin Boršč
kontakt:	

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej spolu aj „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto Zmluvy je poskytnutie finančnej dotácie z rozpočtu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP (ďalej len „mestská časť“) a vymedzenie práv a povinností vyplývajúcich Zmluvným stranám z jej poskytnutia. Finančná dotácia bude Prijímateľovi poskytnutá vo výške **2 000,- €** (slovom: dvetisíc eur), a to na základe výsledkov hlasovania v rámci Pravidiel participatívneho rozpočtu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP (ďalej len „Pravidlá PR“) v ročníku 2022/2023.

Článok II.

Účel poskytnutia dotácie

- 2.1. Finančná dotácia vo výške **2 000,- €** je prísne účelovo určená a môže byť použitá iba na pokrytie výdavkov na realizáciu projektu **„Komunitný prístrešok v cykloareáli“**, v lokalite Dirlpark Drábova, Mestská časť Košice – Sídliisko KVP, ktorého nosnou myšlienkou je vytvorenie kvalitnejšieho a reprezentatívnejšieho priestoru stretávania sa cyklistickej komunity, ako aj detí a mládeže z nášho sídliska, v cykloareáli Dirlpark Drábova nahradením pôvodného altánku novým komunitným prístreškom.
- 2.2. Výdavky spojené s realizáciou projektu sa vzťahujú výhradne na výdavky uvedené v Prílohe č. 2 k tejto zmluve. Akékoľvek iné výdavky uvedené v predložennom zúčtovaní budú Poskytovateľom zamietnuté.
- 2.3. Poskytnutá finančná dotácia nesmie byť použitá na neoprávnené výdavky uvedené v Pravidlách PR. Neoprávnenými výdavkami sú nákup pohonných hmôt, alkoholu a tabakových výrobkov, platy, odmeny, catering a náklady, ktoré nie sú uvedené v rozpočte projektu. Poplatky za disciplinárne konanie a pokuty nemôžu byť dokladmi na vyúčtovanie dotácií, nakoľko majú sankčný charakter, t. j. sú taktiež neoprávnenými výdavkami.
- 2.4. Dotácia nie je určená na úhradu dane z pridanej hodnoty v prípade, ak si Prijímateľ dotácie (ako platca DPH) uplatňuje nárok na jej odpočet.

Článok III.

Spôsob poskytnutia dotácie

- 3.1. Poskytnutá dotácia vo výške **2 000,- €** bude poukázaná bezhotovostným prevodom z účtu Poskytovateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy na účet Prijemcu uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy do 10 dní od účinnosti tejto Zmluvy. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu v zmysle Čl. II. tejto Zmluvy.

Článok IV. Práva a povinnosti Poskytovateľa a Prijímateľa

- 4.1. Prijímateľ je povinný nakladať s poukázanou dotáciou hospodárne, efektívne, výhradne v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá a v súlade s Pravidlami PR a podmienkami stanovenými touto Zmluvou.
- 4.2. Prijímateľ je povinný zabezpečiť financovanie výdavkov projektu z vlastných zdrojov vo výške prevyšujúcej prostriedky poskytnuté Poskytovateľom riadne a včas tak, aby bol projekt úspešne zrealizovaný najneskôr v lehote určenej v ods. 4 tohto Článku a podľa predloženého projektu.
- 4.3. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť po dobu minimálne 3 rokov od zúčtovania dotácie realizáciu aktivít (udržateľnosť projektu) podľa Prílohy č. 1 k Zmluve.
- 4.4. Prijímateľ berie na vedomie, že poskytnutá výška dotácie je nemenná a to tak, ako je uvedená v bode 1.1. Zmluvy.
- 4.5. Prijímateľ je povinný použiť poskytnutú dotáciu najneskôr **do 30.09. príslušného rozpočtového roka**. Prijímateľ je povinný najneskôr **do 31.10. príslušného rozpočtového roka** predložiť Poskytovateľovi zúčtovanie použitia finančnej dotácie poskytnutej v roku 2022.
- 4.6. Prijímateľ predloží zúčtovanie dotácie prostredníctvom formulára, ktorý obdrží od Poskytovateľa, a to v lehote uvedenej v ods. 5 tohto Článku. Zúčtovanie doručí do podateľne miestneho úradu alebo prostredníctvom poskytovateľa poštových služieb na adresu Poskytovateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy spolu s dokladmi, ktoré preukazujú použitie dotácie. Pri použití a zúčtovaní dotácie sa Prijímateľ zaväzuje dodržať ustanovenia § 10 Všeobecne záväzného nariadenia Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP č. 16/2020, ktorým sa určujú podmienky poskytovania dotácií právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom.
- 4.7. Prijímateľ k zúčtovaniu dotácie a následne každoročne počas obdobia udržateľnosti projektu (k 30.11. kalendárneho roka) predloží správu o realizácii projektu, v ktorej uvedie najmä:
 - a) priebeh a časový rámec realizovaných činností projektu,
 - b) naplnenie cieľov projektu,
 - c) fotodokumentácia z priebehu realizácie a výsledkov projektu.
- 4.8. Prijímateľ nie je povinný zúčtovať vlastnú finančnú spoluúčasť na projekte, avšak je povinný preukázať naplnenie projektového zámeru a účelu tejto Zmluvy.
- 4.9. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje, že doklady preukazujúce použitie dotácie sú v súlade s platnou právnou úpravou a po vecnej a formálnej stránke zodpovedajú predovšetkým ustanoveniam zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších.
- 4.10. Prijímateľ dotácie, ktorý nepredloží zúčtovanie dotácie v súlade s touto Zmluvou alebo použije dotáciu v rozpore s ňou alebo v rozpore s Pravidlami PR, je povinný bezodkladne, najneskôr však **do 27.12. príslušného rozpočtového roka** vrátiť dotáciu Poskytovateľovi vrátane penále podľa Čl. V. tejto Zmluvy.
- 4.11. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť nepoužitú dotáciu alebo jej časť bezodkladne, najneskôr však **do 27.12. príslušného rozpočtového roka** spolu s výnosom z nepoužitej dotácie

(úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) za každý aj začatý deň od prijatia dotácie do jej vrátenia na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

- 4.12. V záujme šírenia dobrého mena Poskytovateľa je Prijímateľ povinný pri všetkých aktivitách, na ktoré mu Poskytovateľ udelil dotáciu, informovať verejnosť, že daná činnosť sa realizuje s finančnou podporou Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP. Splnenie záväzku podľa prvej vety je Prijímateľ povinný zabezpečiť najmä zverejnením uvedenej informácie na všetkých informačných tabuliach umiestnených v areáli minimálne po dobu udržateľnosti projektu uvedenú v bode 4.3. Zmluvy (napr. pri vstupe do areálu, pri prekážke a pod.) Uvedená informácia musí byť dostatočne viditeľná a čitateľná pre všetkých návštevníkov areálu. Prijímateľ je povinný pri používaní loga Poskytovateľa dodržať „dizajn manuál“ používania, ktorý je zverejnený na webovom sídle Poskytovateľa.
- 4.13. Prijímateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ je podpísaním tejto Zmluvy oprávnený informovať verejnosť o poskytnutí dotácie, o priebehu realizácie projektu a o jeho výsledkoch. Poskytovateľ na tento účel využije všetky svoje informačné kanály a Prijímateľ mu na to udeľuje neodvolateľný súhlas.
- 4.14. Poskytovateľ je oprávnený žiadať vrátenie poskytnutej dotácie, ak boli pri uzatváraní tejto Zmluvy uvedené nepravdivé údaje od Prijímateľa. Prijímateľ je povinný oznámiť Poskytovateľovi zmenu svojich identifikačných údajov, ako aj akúkoľvek inú zmenu, ktorá môže mať vplyv na realizáciu projektu najneskôr do 10 dní od vzniku takejto zmeny.

Článok V. Sankcie

- 5.1. Ak bola dotácia použitá na iný účel, než na ktorý bola poskytnutá, je Prijímateľ povinný ju vrátiť a súčasne zaplatiť penále vo výške 0,1 % z neoprávnene použitej sumy za každý aj začatý deň od obdržania dotácie, v súlade s rozpočtovými pravidlami Poskytovateľa.
- 5.2. Ak dotácia nebola zúčtovaná v stanovenom termíne, je Prijímateľ povinný zaplatiť penále vo výške 0,1 % z poskytnutej dotácie za každý aj začatý deň omeškania od zmluvne stanoveného termínu na zúčtovanie dotácie až do dňa doručenia zúčtovania dotácie.
- 5.3. Ak Prijímateľ poruší niektorú z povinností stanovených touto Zmluvou, prípadne budú zistené nedostatky použitia dotácie, Poskytovateľ mu neposkytne dotáciu z rozpočtu mestskej časti a neumožní mu opätovnú účasť na participatívnom rozpočte v nasledujúcom kalendárnom roku.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov.
- 6.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s platnou právnou úpravou.
- 6.3. Táto Zmluva bude zverejnená v súlade s 5a ods. 6 Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. Prijímateľ rešpektuje zákonnú povinnosť zverejnenia Zmluvy v zmysle uvedených právnych predpisov.

- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely doručovania akejkoľvek zásielky vyplývajúcej z tohto právneho vzťahu sa za deň doručenia považuje deň prevzatia poštovej zásielky alebo deň vrátenia zásielky odosielateľovi, ak sa zásielka vráti druhej strane ako nedoručená, nedoručiteľná alebo neprevzatá v odbernej lehote. Zmluvné strany sa dohodli, že pre doručovanie je rozhodná adresa, ktorá je ako sídlo uvedená v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade zmeny adresy, ktorá je uvedená v záhlaví je Zmluvná strana povinná o tom bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu.
- 6.5. Zmluvné strany a ich zamestnanci, ktorí prichádzajú pri výkone svojich pracovných povinností do styku s osobnými údajmi, resp. tieto údaje akýmkoľvek spôsobom spracovávajú v rámci svojej pracovnej činnosti, je povinný dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
- 6.6. Projekt „Komunitný prístrešok v cykloareáli“ ako Príloha č.1 a rozpočet projektu ako Príloha č. 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 6.7. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu, pričom po jej podpísaní obdrží Poskytovateľ dva rovnopisy a Prijímateľ dva rovnopisy.
- 6.8. Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že táto Zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich skutočnej, vážnej a slobodnej vôle a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

V Košiciach dňa 12.4.2023

Za Poskytovateľ'a:

Mestská časť Košice – Sídliisko KVP



.....
Mgr. Ladislav Lörinc

starosta

V Košiciach dňa: 17.3.2023

za Prijímateľ'a:

ENJOY THE RIDE



.....
Martin Boršč

predseda

Názov projektu: Komunitný prístrešok v cykloareáli

Predkladateľ: ENJOY THE RIDE, Oz.

Počet hlasov: 851 hlasov

Suma: 2000

Meno predkladateľa: ENJOY THE RIDE, Oz.

Lokalita: Cyklistický areál Dirtpark Drábova na sídlisku KVP.

Popis projektu: Realizáciou projektu vytvorením komunitného prístrešku, by sme chceli vytvoriť kvalitnejší a reprezentatívnejší priestor stretávania sa cyklistickej komunity, ako aj detí a mládeže z nášho sídliska, v cykloareály Dirtpark Drábova a nahradiť tak pôvodný altánok, ktorý už poznačil zub času. realizáciou projektu zároveň prispejeme k zlepšeniu mikroklimy a zadržiavaniu vlhky, nakoľko altánok bude mať zelenú strechu.

Popis súčasnej situácie: V súčasnosti sa v cykloareály nenachádza priestor pre stretávanie sa komunity, ktorý by slúžil na bezpečné zloženie si vecí ako aj sedenia pre oddych v prípade nepriaznivého počasia. Pôvodný prístrešok, ktorý sme postavili pred 8 rokmi, poznačil zub času ako aj vyčínanie neprispôsobivých občanov a tak sme boli nútení ho demotnovať aby neohrozoval bezpečnosť trávenia času v našom areály. Zároveň prístrešok plnil funkciu uskladnenia náradia a materiálu, nakoľko bol drevený, musel odolávať častým nájadzom zlodejov. 2 krát sa nám doň vlúpali.

Problém a jeho riešenie: V súčasnosti sa v cykloareály nenachádza priestor pre stretávanie sa komunity ani priestor pre bezpečné uskladnenie náradia, ktoré je potrebné a využívané pri starostlivosti o cykloareál. Čiastočne sme tento problém vyriešili kúpou lodného kontajneru, ktorý bude slúžiť ako bezpečné skladisko. nakoľko bude umiestnený na mieste pôvodného altánku, radi by sme ho zakomponovali a využili ho ako jednu zo stien a nosných konštrukcií plánovaného altánku, tak aby esteticky zapadal do okolitého priestoru. Viď ilustračné foto.

Aktivity

- Koordinačno-plánovacie stretnutie projektového tímu a dobrovoľníkov : cieľom aktivity bude prezentácia časového harmonogramu projektu, naplánovanie jeho plnenia a rozdelenie úloh medzi koordinátorov aktivít.
- 2.Nákup potrebného materiálu a vybavenia - Cieľom tejto aktivity bude nákup potrebného vybavenia, prenájom strojov a techniky priebežne počas realizácie aktivít projektu podľa potreby.
- 3.Príprava podkladu pre nový komunitný altánok -svahovacie a hutniace povrchové úpravy.
- 4.Osadenie nosnej konštrukcie
- 5. Osadenie strešnej konštrukcie
- 5. Položenie skladby zelenej strechy

- Slávnostné otvorenie nového komunitného altánu.

Cieľ a výstupy projektu:

Realizáciou projektu:

- zlepšíme a rozšírime možnosti bezpečného trávenia voľného času na bicykloch pre najmenších obyvateľov nášho sídliska v prípade horúcich dní ako aj nepriaznivého počasia.
- zlepšíme kvalitu, zmodernizujeme vybavenie a zvýšime atraktivitu
- prispejeme k zlepšeniu mikroklimy v areály

Cieľová skupina: Nový komunitný altánok bude určený pre všetky vekové kategórie od 3 do 99+ rokov, nakoľko tráviť čas v ňom budú môcť všetci návštevníci nášho cykloareálu.

Pokračovanie projektu: Nový komunitný altánok bude využívaný nielen návštevníkmi nášho cykloareálu, zároveň bude využívaný pri realizácii tréningov, ako aj podujatí, ako miesto stimulujúce potenciál a rozvoj mladých ľudí.

Rozpočet:

Položka	Požadovaná suma od MČ	Vlastné zdroje	Celkové náklady na projekt
rozchodník	1 170 eur	0 eur	1 170 eur
separačná geotextília	157 eur	0 eur	157 eur
drenážna fólia	225 eur	0 eur	225 eur
filtračná geotextília	178 eur	0 eur	178 eur
propagačná tabuľka	0 eur	50 eur	50 eur
extenzívny strešný substrát	270 eur	0 eur	270 eur
drevený materiál	0 eur	227 eur	227 eur
Spolu	2 000 eur	277 eur	2 277 eur